

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Ein Sommernachtstraum

Mendelssohn Bartholdy, Felix

Leipzig [u.a.], [ca. 1844]

[urn:nbn:de:bsz:31-283138](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-283138)

Danke 2016

Sommernachtstraum.



EIN SOMMERNACHTSTRAUM

von Shakspeare

Musik von

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

SEINER FREIENDE

Heinrich Conrad Schleinitz

zugeeignet.

Vierhändiger Clavierauszug vom Componisten.

Op. 61.

Leipzig, bei Breitkopf & Härtel.

Pr. 5 Thlr.

7040

SECONDO.

Allegro vivace. M. M. $\text{♩} = 84.$

OUVERTURE.

Musical notation for the beginning of the Overture, featuring two staves with notes and rests, and a series of five numbered measures.

Musical notation for the first system of the Overture, including piano (*p*) and piano-piano (*pp*) markings, and a section marked *pp leggiero*.

Musical notation for the second system of the Overture, including piano-piano (*pp*) and piano-piano con sordina (*pp con sord.*) markings.

Musical notation for the third system of the Overture, including piano-piano (*pp*) markings.

OUVERTURE.

Allegro vivace. M.M. 84.

PRIMO.

The musical score is written for piano and violin. It begins with a treble clef, a key signature of three sharps (F#, C#, G#), and a common time signature (C). The tempo is marked 'Allegro vivace' with a metronome marking of 84. The piano part starts with a *pp* dynamic and features a series of chords in the first few measures, followed by a more active accompaniment. The violin part enters with a *p* dynamic and a *leggiere* marking, playing a rapid sixteenth-note melody. The score consists of five systems of two staves each. The final system includes a *Red.* (ritardando) marking and a ** pp* dynamic. The piece concludes with a final cadence in the piano part.

SECONDO.

The musical score is written for piano and bass. It begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The piece is marked *pp* (pianissimo) in the first system. The piano part features a complex texture of chords and arpeggios, while the bass part provides a rhythmic accompaniment. Dynamics range from *pp* to *ff* (fortissimo). Performance instructions include *ped.* (pedal), *simili* (similar), and *sempre più f* (always more forte). The score is divided into systems, with the piano part often playing chords and the bass part playing moving lines. The final system ends with a double bar line and a repeat sign.

PRIMO.

Handwritten musical score for Primo, consisting of six systems of two staves each. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The notation includes various dynamics such as *pp*, *f*, and *più f*, and features complex rhythmic patterns with many sixteenth notes. A "Ped." marking with a star symbol is present in the first system. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

SECONDO.

Handwritten musical score for 'SECONDO'. The score is written on five systems of staves. The first system includes a treble and bass staff with dynamic markings *f* and *ff*. The second system consists of two bass staves, with the upper one marked *pp*. The third system has two bass staves, with the upper one marked *p dol.* and the lower one marked *p* and *f*. The fourth system has two bass staves, with dynamic markings *f*, *cresc.*, *mf*, *p*, *f*, and *p*. The fifth system has two bass staves, with dynamic markings *cresc.*, *mf*, *cresc.*, *più f*, *cresc.*, *al*, *f*, and *ff*. The page number '1010' is printed at the bottom center.

PRIMO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. Each system contains two staves (treble and bass clef). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and slurs. Dynamics markings are present throughout, including *f*, *ff*, *pp*, *p dol*, *cresc.*, *mf*, *piu f*, and *cantabile*. The score shows a progression of musical ideas with dynamic contrasts and expressive markings.

SECONDO.

A handwritten musical score for a piece titled "SECONDO". The score is written on six systems of staves. The first four systems are for a grand piano, with the right hand on the upper staff and the left hand on the lower staff. The fifth system is for a single melodic line in the treble clef. The sixth system is for a grand piano, with the right hand on the upper staff and the left hand on the lower staff. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like *f*, *pp*, and *3*. The paper shows signs of age, including yellowing and foxing.

7040

PRIMO.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a complex melodic line with many slurs and ornaments. The lower staff provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. Dynamic markings include *f* and *ff*.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic development with slurs and ornaments. The lower staff has a more active accompaniment. Dynamic markings include *f*.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff features a rhythmic accompaniment with chords. Dynamic markings include *f*.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line with slurs and ornaments. The lower staff has a rhythmic accompaniment with chords. Dynamic markings include *f* and *pp*.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line with slurs and ornaments. The lower staff has a rhythmic accompaniment with chords. Dynamic markings include *f*.

SECONDO.

The musical score is written for piano and consists of four systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of two sharps (F# and C#), and a time signature of 3/4. The score features a variety of musical elements: rapid sixteenth-note passages, sustained chords, and dynamic markings such as *f*, *dim.*, *p*, *pp*, and *ff*. There are also articulation marks like accents and slurs. A second ending bracket is present in the first system. The manuscript shows signs of age, including some staining and foxing.

PRIMO.

11

The first system of music consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/4 time signature. It contains three measures of whole notes, each with a fermata. The lower staff begins with a bass clef and contains three measures of rests, followed by a dynamic marking of *pp* and a series of eighth-note chords.

The second system continues with two staves. The upper staff has a dynamic marking of *pp* and contains four measures of eighth-note chords. The lower staff contains two measures of rests, followed by two measures of whole notes with fermatas.

The third system consists of two staves. The upper staff begins with a dynamic marking of *pp* and the instruction *leggiero*. It contains four measures of eighth-note chords. The lower staff contains four measures of eighth-note chords.

The fourth system consists of two staves. The upper staff contains four measures of eighth-note chords. The lower staff contains four measures of eighth-note chords.

The fifth system consists of two staves. The upper staff contains four measures of eighth-note chords. The lower staff contains four measures of eighth-note chords.

SECONDO.

The musical score consists of five systems of staves. The first system includes a grand staff (treble and bass clefs) with a piano (pp) dynamic marking. The second system continues the piano accompaniment. The third system introduces a vocal line in the treble clef. The fourth system features a piano accompaniment with a piano (p) dynamic marking. The fifth system includes a vocal line with the lyrics "ri - tar - dan - do ritard." and a piano accompaniment with dynamic markings for *dim.*, *p*, and *f*. The score concludes with a *ritard.* instruction.

PRIMO.

pp

pp

sempre pp

pp

loco

ri - tar - dan - do pp ritard.

SECONDO.

Musical notation for the first system, featuring piano accompaniment in bass clef. The notation includes chords and melodic lines. A marking "Tempo I?" is present in the middle of the system.

Musical notation for the second system. It includes piano accompaniment in bass clef and a treble clef staff. Dynamic markings such as *mf* and *p* are visible. The system contains several measures of music.

Musical notation for the third system. It features piano accompaniment in bass clef and a treble clef staff. Dynamic markings *f* and *mp* are present. The system includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.

Musical notation for the fourth system, primarily consisting of piano accompaniment in bass clef. It includes several measures of music with various rhythmic and melodic patterns.

PRIMO.

SECONDO.

Handwritten musical score for piano, consisting of four systems of two staves each. The music is in G major and 3/4 time. The first system shows the beginning of the piece with a treble clef and a key signature of one sharp. The second system continues with a more active treble line. The third system features a prominent bass line with sustained notes. The fourth system concludes with a crescendo and a final flourish. Dynamics include *p*, *f*, and *cresc. f*.

PRIMO.

Handwritten musical score for Primo, page 17. The score consists of four systems of two staves each. The first system has a piano (p) dynamic marking. The second system has a piano (p) dynamic marking. The third system has a piano (p) dynamic marking. The fourth system has a piano (p) dynamic marking and a 'CRASC.' marking. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The notation includes various note values, rests, and slurs.

SECONDO.

The musical score consists of five systems of piano and bass staves. The first system includes dynamics *p*, *f*, *p*, *cresc.*, and *mf*. The second system includes *cresc.*, *piu f*, *cresc.*, *al*, *f*, and *ff*. The third system includes *f* and *ff*. The fourth system includes *ff* and *simili*. The fifth system includes *f*. The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords, with various articulations and dynamic markings throughout.

PRIMO.

The musical score is written for a single instrument, likely a violin or flute, in a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The piece is marked 'PRIMO.' and is on page 19. The score consists of five systems of two staves each. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and includes a crescendo (*cresc.*) marking. The second system features a fortissimo (*ff*) dynamic and includes markings for 'cresc.', 'piu - f', and 'cresc.'. The third system is marked with a fortissimo (*f*) dynamic. The fourth system is marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. The fifth system is marked with a fortissimo (*f*) dynamic. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

SECONDO.

The musical score is arranged in six systems, each with two staves. The notation includes various rhythmic values, rests, and dynamic markings. The first system features a 'con forza' marking. The second system includes a 'f' marking. The third system has a 'ff' marking. The fourth system has 'f' markings. The fifth system has 'f' markings. The sixth system has 'f' markings. The score is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a time signature of 3/4. The music is characterized by dense textures and strong dynamics.

PRIMO

The first system of music consists of two staves. The upper staff features a melodic line with various ornaments and slurs. The lower staff provides harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamic markings include *sempre f* at the beginning, followed by *f* and *ff* in subsequent measures.

The second system continues the piece with two staves. The upper staff has a more active melodic line with frequent slurs. The lower staff maintains a steady accompaniment. Dynamics are marked with *f* and *ff*.

The third system shows two staves of music. The upper staff has some rests in the later measures, while the lower staff continues with a rhythmic accompaniment. Dynamics are marked with *f*.

The fourth system concludes the page with two staves. The upper staff features a melodic line with some rests. The lower staff provides a final accompaniment. Dynamics are marked with *f* and *ff*.

SECONDO.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in bass clef and contains a series of chords and a triplet of eighth notes. The lower staff is also in bass clef and contains a melodic line with some slurs. Dynamic markings include *ff* and *pp*. A '3' is written above the triplet in the upper staff.

The second system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with slurs. The lower staff is in bass clef and contains a melodic line with slurs. A dynamic marking of *pp* is present. A '2' is written above the second measure of the lower staff.

The third system consists of two staves. The upper staff is in bass clef and contains a melodic line with slurs. The lower staff is in bass clef and contains a melodic line with slurs. Dynamic markings include *dim.* and *pp*. The word *tranquillo* is written above the lower staff.

The fourth system consists of two staves. The upper staff is in bass clef and contains a melodic line with slurs. The lower staff is in bass clef and contains a melodic line with slurs. Dynamic markings include *dim.*, *pp*, and *ff*. The word *ff* is written above the lower staff.

PRIMO.

ff Ped. *pp*

pp

pp

p *dim.* *pp* *dol. pp* ri - tar - dan - do

p *Ped.*

2. *p* *Ped.*

N^o 1.
SCHERZO
nach dem 1^o Akt

Allegro molto vivace.

The musical score is written for piano and grand piano. It begins with a treble clef and a 3/8 time signature. The tempo is marked 'Allegro molto vivace'. The piece starts with a piano (*p*) dynamic. The score consists of four systems of staves. The first system has a treble staff and a bass staff. The second system has two bass staves. The third system has two bass staves. The fourth system has two bass staves. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *tr*. There are also accents and slurs throughout the piece.

Nº 1.
SCHERZO
nach dem 1^o Akt.

Allegro molto vivace.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The time signature is 3/8. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The melody in the upper staff is characterized by eighth-note patterns and slurs. The lower staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth-note figures.

The second system continues the piece. It features a decrescendo (*dim.*) marking in the middle of the system. The piano (*p*) dynamic is maintained. The musical texture remains consistent with the first system, showing intricate rhythmic patterns in both hands.

The third system shows a crescendo (*cresc.*) marking. The piano (*p*) dynamic is still present. The music continues with its characteristic rhythmic drive and melodic lines.

The fourth system concludes the piece on this page. It features a piano (*p*) dynamic marking. The musical notation continues with eighth-note patterns and slurs, ending with a final chord in the lower staff.

SECONDO.

The musical score is arranged in four systems. The first system includes a vocal line with lyrics "cre - scen - do" and piano accompaniment featuring trills (tr) and dynamic markings *f* and *sf*. The second system continues the piano accompaniment with dynamics *f*, *p*, and *sf*. The third system features a piano accompaniment starting with *pp* dynamics. The fourth system concludes with a piano accompaniment marked *p* and a five-measure rest indicated by numbers 1 through 5.

PRIMO.

First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff provides harmonic accompaniment. Dynamics include *cresc.*, *scen*, *do*, and *f*.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a steady accompaniment. Dynamics include *f*, *p*, and *f*.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*, *pp marcato e staccato*, and *cresc.*

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *p*.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *cresc.*, *p*, *cresc.*, *dim.*, *al*, and *pp*.

SECONDO.

The musical score is arranged in five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The piece is in 3/4 time and features a piano accompaniment with a vocal line. The lyrics are 'cre - scen - do'. The score includes various dynamic markings: *pp* (pianissimo), *p* (piano), *f* (forte), *ff* (fortissimo), and *dim.* (diminuendo). The vocal line is written in a soprano or alto clef. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. The lyrics are placed below the vocal line, with hyphens indicating syllables across measures.

PRIMO.

pp > p

cre - - - scen - - - do f cre

scen do ff f p leggiere dim.

pp cre scen do f cre

scen do ff f p leggiere dim. pp

SECONDO.

The musical score is arranged in four systems. The first system consists of two staves (treble and bass clef) with the lyrics "cre - scen - do" written below the first staff. Dynamics include *f*, *cresc.*, and *f*. The second system also has two staves, with dynamics *f* and *dim.*. The third system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with accompaniment, including dynamics *dim.*, *p*, and *cresc.*. The fourth system consists of two staves with dynamics *p* and *p*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

PRIMO.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with various ornaments and dynamics including *cresc.*, *f*, and *sf*. The lower staff provides harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line with dynamic markings such as *f* and *sf*. The lower staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with dynamic markings *f*, *dim.*, and *p*. The lower staff continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with dynamic markings *cresc.* and *p*. The lower staff continues the accompaniment.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with dynamic markings *p*. The lower staff continues the accompaniment.

SECONDO.

The musical score is arranged in four systems. The first system shows a piano accompaniment in the left hand and a vocal line in the right hand. The vocal line includes the lyrics "di - mi - tu - en - do". The second system continues the piano accompaniment with a *pp* dynamic marking. The third system introduces a new piano part in the right hand, marked *sempre pp*. The fourth system concludes with a first ending marked '1' and a second ending marked '2' leading to a *p* dynamic.

PRIMO.

di - mi - ni - en - do

pp **1** *p*

sempre pp *sf*

sf **1 2** *p*

SECONDO.

The musical score is arranged in six systems, each with two staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system shows a complex texture with many notes. The second system includes dynamic markings: *sf cresc.*, *f*, *f*, *p*, *f*, and *f*. The third system features trills marked *tr* and dynamic markings *f* and *p*, with the instruction *p marcato e staccato*. The fourth system has *cresc.* markings above the staff and a *p* dynamic marking. The fifth system includes *cresc.* markings and a *f* dynamic marking. The sixth system continues with *cresc.* markings and a *f* dynamic marking. The page number 34 is visible in the top left, and the word SECONDO. is centered at the top.

PRIMO.

pp

f

f

p

f

p

cresc.

SECONDO.

The musical score consists of five systems of piano accompaniment, each with a treble and bass clef staff. The first system begins with a *dim.* marking in the treble staff and a *p* marking in the bass staff. The second system features a *tr.* marking in the bass staff and a *sempre più piano* marking in the treble staff. The third system continues with a *tr.* marking in the bass staff. The fourth system includes a *dim.* marking in the treble staff and a *sempre più piano* marking in the bass staff. The fifth system concludes with a *pp* marking in the bass staff, a fermata over the final measure, and a *pp* marking in the treble staff. The number 1012 is printed at the bottom center of the page.

PRIMO.

p *assai leggero*

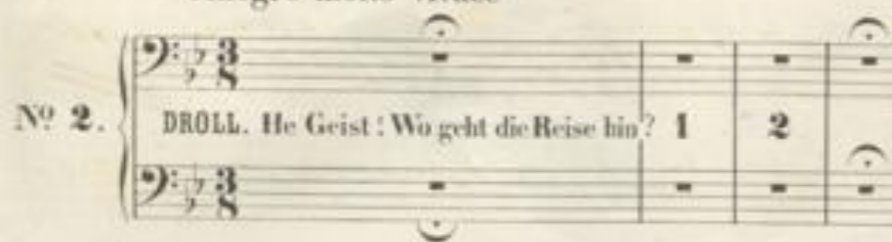
e sempre più piano

dim. *sempre più*

piano *pp*

SECONDO.

Allegro molto vivace

Nº 2. 

ELFE. Ueber Thäler und Höhn,
Durch Dornen und Steine,
Ueber Gräben und Zäune,
Durch Flammen und See'n,
Wandl' ich, schlüpf' ich überall,
Schneller als des Mondes Ball.

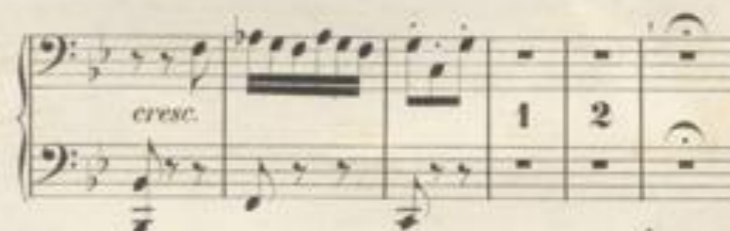
Ich dien' der Elfenkönigin,
Und thau' ihr Ring' auf's Grüne hin.
Die Primeln sind ihr Hofgeleit;
Ihr seht die Fleck' am golden Kleid:
Das sind Rubinen, Feengaben,
Wodurch sie süß mit Düften laben.
Nun such' ich Tropfen Thau's hervor,



Und hang' ne Perl' in jeder Primel Ohr, Leb' wohl! ich geh, du tippischer Geselle,
der Zug der Königin naht gleich zur Stelle!

DROLL. Der König will sein Wesen Nachts hier treiben.
Wart nur die Königin, entfernt zu bleiben,
Weil Oberon vor wildem Grimme schnaubt,
Dass sie ein indisch Fürstenkind geraubt,
Als Edelknabe künftig ihr zu dienen,
Kein schöneres Bübchen hat der Tag beschienen,
Und eifersüchtig fordert Ob'ron ihn,

Den rauhen Forst als Knappe zu durchziehn;
Doch sie versagt durchaus den holden Knaben,
Bekrönt ihn, will an ihm sich einzig laben.
Nun treffen sie sich nie in Wies' und Hain,
Am klaren Quell, bei lust'gem Sternenschein,
So zanken sie zu aller Elfen Schrecken,
Die sich geduckt in Eichelnäpfe stecken.



Der oft bei Nacht den Wandrer irre leitet,
Dann schadenfroh mit Lachen ihn begleitet.
Doch wer dich freundlich grüsst, die Liebes thut,
Dem hilfst du gern, und ihm gelingt es gut.
Bist du der Kobold nicht?

ELFE. Wenn du nicht ganz dich zu verstellen weisst,
So bist du jener schlaue Poltergeist,
Der auf dem Dorf' die Dirnen zu erhaschen,
Zu necken pflegt; den Milchtopf zu benaschen,
Durch den der Brau missträth; und mit Verdruss
Die Hausfrau athemlos sich buttern muss;

Der oft bei Nacht den Wandrer irre leitet,
Dann schadenfroh mit Lachen ihn begleitet.
Doch wer dich freundlich grüsst, die Liebes thut,
Dem hilfst du gern, und ihm gelingt es gut.
Bist du der Kobold nicht?



Der ganze Kreis hält sich die Seiten, prustet,
Lacht lauter dann bis sich die Stimm' erhebt:
Nein solch ein Spass sei nimmermehr erlebt.
Mach' Platz nun, Elfen, hier kömmt Oberon.
ELFE. Hier meine Königin. — O mach' er sich davon!

DROLL. Du hast's gerathen,
Ich schwärme Nachts umher auf solche Thaten.
Oft lacht bei meinen Scherzen Oberon,
Ich locke wiehernnd mit der Stute Ton
Den Hengst, den Haber kitzelt in der Nase;
Auch lausch' ich wohl in der Gevat'trin Glase,
Wie ein gebratner Apfel klein und rund;

Und wenn sie trinkt, fahr' ich ihr an den Mund,
Dass ihr das Bier die platte Brust betrieffet.
Zuweilen hält, in Trauermähr' vertieft,
Die weise Muhme für den Schemel mich:
Ich gleit' ihr weg, sie setzt zur Erde sich
Auf ihren Steiss, und schreit: Perdanz!



Der ganze Kreis hält sich die Seiten, prustet,
Lacht lauter dann bis sich die Stimm' erhebt:
Nein solch ein Spass sei nimmermehr erlebt.
Mach' Platz nun, Elfen, hier kömmt Oberon.
ELFE. Hier meine Königin. — O mach' er sich davon!

Allegro molto vivace.

Nº 2. *DROLL.* He Geist! Wo geht die Reise hin?

ELFE. Ueber Thäler und Höhen,
Durch Dornen und Steine,
Ueber Gräben und Zäune,
Durch Flammen und See'n,
Wand' ich, schlüpf' ich überall,
Schneller als des Mondes Ball.

Ich dien' der Elfenkönigin,
Und thau' ihr Ring' auf's Grüne hin.
Die Primeln sind ihr Hofgeleit;
Ihr seht die Fleck' am goldenen Kleid:
Das sind Rubinen, Feengaben,
Wodurch sie süß mit Düften laben,
Nun such' ich Tropfen Thau's hervor,

pp und häng' ne Perl' in jeder Primel Ohr, Leb' wohl,
ich geh', du läppischer Geselle,
Der Zug der Königin naht gleich zur Stelle.

DROLL. Der König will sein Wesen Nachts hier treiben.
Warnt nur die Königin, entfernt zu bleiben,
Weil Oberon vor wildem Grimme schnaubt,
Dass sie ein indisch Fürstenkind geraubt,
Als Edelknabe künftig ihr zu dienen;
Kein schön' res Bübchen hat der Tag beschienen,
Und eifersüchtig fordert Ob'ron ihn,

Den rauhen Forst als Knappe zu durchziehn,
Doch sie versagt durchaus den holden Knaben,
Bekrönt ihn, will an ihm sich einzig laben.
Nun treffen sie sich nie in Wies' und Hain,
Am klaren Quell, bei lust'gem Sternenschein,
So zanken sie zu aller Elfen Schrecken,
Die sich geduckt in Eichelnäpfe stecken.

cresc.

ELFE. Wenn du nicht ganz dich zu verstellen weisst,
So bist du jener schlaue Poltergeist,
Der auf dem Dorf' die Dirnen zu erhaschen,
Zu necken pflegt; den Milchtopf zu benaschen,
Durch den der Brau missträth; und mit Verdruss
Die Hausfrau athemlos sich buttern muss;

Der oft bei Nacht den Wandrer irre leitet,
Dann schadenfroh mit Lachen ihn begleitet.
Doch wer dich freundlich grüsst, dir Liebes thut,
Dem hilfst du gern, und ihm gelingt es gut.
•Bist du der Kobold nicht?

cresc. *p*

DROLL. Du hast's gerathen,
Ich schwärme Nachts umher auf solche Thaten.
Oft lacht bei meinen Scherzen Oberon,
Ich locke wiederad mit der Stute Ton
Den Hengst, den Haber kitzelt in der Nase;
Auch lausch' ich wohl in der Gevatt'rin Glase,
Wie ein gebratner Apfel klein und rund;

Und wenn sie trinkt, fahr' ich ihr an den Mund,
Dass ihr das Bier die platte Brust betrieffet.
Zuweilen hält, in Trauermähr' vertieft,
Die weise Muhme für den Schemel mich:
Ich gleit' ihr weg, sie setzt zur Erde sich
Auf ihren Steiss, und schreit: Perldauz!

dim. *und hustet.*

Der ganze Kreis hält sich die Seiten, prustet,
Lacht lauter dann bis sich die Stimm' erhebt:
Nein, solch ein Spass sei nimmermehr erlebt.
Mach Platz nun, Elfen, hier kömmt Oberon.
ELFE. Hier meine Königin. — O macht'
er sich davon!

ELFEN-MARSCH.

SECONDO.

All^o molto.

f Die Elfen erscheinen in zwei Zügen von entgegengesetzten Seiten. *f p*

f *f* *p* *cresc.*

f *f* *dim.*

p *cresc.* *scen* *do* *f* *f* *f* *p*

di *mi* *nu* *en* *do* *f* *crescendo* *f* *p*

7040

The musical score is written for piano and features five systems of staves. The first system includes a grand staff with a bass clef on the left and a treble clef on the right. The second system consists of two treble clefs. The third system consists of two treble clefs. The fourth system consists of a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The fifth system consists of a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are written below the staves, with some words appearing in italics and some in a larger font.

ELFEN - MARSCH.

PRIMO.

All^o molto.

Die Elfen erscheinen in zwei Zügen von entgegengesetzten Seiten.

p *f* *cresc.* *dim.* *p* *cresc.* *scen* *do* *f f* *diminuendo* *f*

SECONDO.

f *p* *f cresc.* *f* *f* *f al* *ff* *dimin.*

OBERON. Schlimm treffen wir bei Mondenlicht,
Du stolze Titania.
Dialog. dann nach Titantias Worten.
Ihr Elfen fort mit mir,
Denn Zank erhebt sich, weil ich länger hier.

f *f* *sf p* *dim.*

dim. *dim.* *pp*

Allegro molto.

No 2: DROLL. Rund um die Erde zieh ich einen Gürtel
In viermal zehn Minuten.

p trem. *ff f* *Dialog.*

OBERON. Geh, Nymphe, nur! er soll uns nicht von hinuen,
Bis du ihn flichst, und er dich will gewinnen.

ff trem. *ff f* OBERON. Hast du die Blume da?
Willkommen, Wildfang!

p *cresc.* *al.* *f* *dim.*

OBERON. Schlimm treffen wir bei Mondenlicht,
Du stolze Titania!

Dialog, dann nach Titania's Worten:

Ihr Elfen fort mit mir,
Denn Zauber erhebt sich, weil ich länger hier!

p *dim.*

dim. *dim.* *pp*

Allegro molto.

No 2: DROLL. Rund um die Erde zieh' ich einen Gürtel
In viermal zehn Minuten.

f *f* *f* *Dialog.*

OBERON. Geh, Nymphe, nur! er soll uns nicht von binnen
Bis du ihn flichst, und er dich will gewinnen.

f

OBERON. Hast du die Blume da?
Willkommen, Wildfang!

Allegro ma non troppo.

SECONDO.

Nº 3.
LIED
mit
CHOR.

1^{re} ELFE.

Bun - te Schlangen, zweige - züngt, I - gel, Mol - che fort von hier! dass ihr

eu - ren Gift nicht bringt, in der Kö - ni - ginn Re - vier! *crusc.* dass ihr eu - ren Gift nicht bringt, in der

Kö - ni - ginn Re - vier, in der Kö - ni - ginn Re - vier! Fort von hier! fort von hier! Bun - te

Allegro ma non troppo.

N^o 3.LIED
mit
CHOR.

1^{te} ELFE.

Bunte Schlangen, zweige-züngt, I-gel, Molche, fort von hier! dass ihr euren Gift nicht bringt, in der Köni-ginn Re-vier!

dass ihr euren Gift nicht bringt, in der Kö-ni-ginn Re vier, in der Kö-ni-ginn Re vier! Fort von hier! fort von hier! Bunte

SECONDO.

p

Schlan-gen, zwei-ge-zü-ngt, I-gel, Mol-cher, fort von hier! fort von hier! fort von

1^{er} ELFE. Solo. dolce

hier! — Nach-ti-gall, mit Me-lo-dei sing' in un-ser Ey-a-po-pey, Ey-a-po-pey, dass kein

2^{ter} ELFE. Solo.

Nach-ti-gall, mit Me-lo-dei sing' in un-ser Ey-a-po-pey, Ey-a-po-pey — a-po-pey — a-po-pey-a-po-pey, dass kein

Soprani.

CHOR der ELFEN. *pp* Nach-ti-gall, mit Me-lo-dei sing' in un-ser Ey-a-po-pey, Ey-a-po-pey — a-po-pey — a-po-pey-a-po-pey

Alti.

pp Nach-ti-gall, mit Me-lo-dei sing' in un-ser Ey-a-po-pey, Ey-a-po-pey — a-po-pey — a-po-pey-a-po-pey

PRIMO.

17

p
Schlangen, zweige - züngt, I - gel, Molche, fort von hier! fort von hier! fort von hier!

dim.

1^{ter} ELFE Solo.
dolce
Nach - ti - gall, mit Me - lodei sing' in un - ser Ey - a - po - pey, Ey - a - po - pey, dass kein

2^{ter} ELFE Solo.
Nach - ti - gall, mit Me - lodei sing' in un - ser Ey - a - po - pey, Ey - a - po - pey — a - po - pey — a - po - pey - a - po - pey, dass kein

Soprani.
pp
Nach - ti - gall, mit Me - lodei sing' in un - ser Ey - a - po - pey, Ey - a - po - pey — a - po - pey — a - po - pey - a - po - pey

CHOR der ELFEN.
Alti.
pp
Nach - ti - gall, mit Me - lodei sing' in un - ser Ey - a - po - pey, Ey - a - po - pey — a - po - pey — a - po - pey - a - po - pey

SECONDO.

1^{er} Elfe Solo.

Spruch, kein Zauber - fluch der holden Her. rin schädlich sei. Nun gute Nacht!

Soprani Tutti. Nun gu - te Nacht, gute

Alto I^o. Nun gute Nacht! Nun gu - te Nacht!

Alto II^o Tutti. Nun gute Nacht! Nun gute Nacht!

pp dass kein Spruch der Her. rin schädlich sei. Nun gute Nacht!

pp dass kein Spruch der Her. rin schädlich sei. Nun gute Nacht!

1^{er} Elfe Solo.

Nacht mit Ey - a - po - pey! Nun gute Nacht! gute Nacht! Nun gu - te Nacht! gute

pp mit Ey - a - po - pey! Nun gute Nacht! gute Nacht! Nun gu - te Nacht!

pp mit Ey - a - po - pey! Sopran. Nun gute Nacht! gute Nacht! Nun gu - te Nacht!

pp mit Ey - a - po - pey! Alt. Nun gute Nacht, gute Nacht! nun gu - te Nacht!

pp mit Ey - a - po - pey! Nun gute Nacht, gute Nacht! nun gu - te Nacht!

7040

PRIMO.

p Spruch, kein Zauber - fluch der holden Herrin schädlich sei. Nun gute Nacht!

p Spruch, kein Zauber - fluch der holden Herrin schädlich sei. Nun gute Nacht!

pp dass kein Spruch der Herrin schädlich sei. Nun gute Nacht!

pp dass kein Spruch der Herrin schädlich sei. Nun gute Nacht!

1^{er} Elfe Solo.

Soprani Tutti. Nun gute Nacht, gute

Alto I^o Tutti. Nun gute Nacht!

Alto II^o Tutti. gute Nacht! Nun gute Nacht!

pp gute Nacht! nun gute Nacht!

1^{er} Elfe Solo. Nacht, mit Ey-a-po-pey! Nun gute Nacht! gute Nacht! Nun gute Nacht! gute

pp mit Ey-a-po-pey! *1^{er} Elfe Solo.* Nun gute Nacht! gute Nacht! Nun gute Nacht!

pp mit Ey-a-po-pey! *Sop.* Nun gute Nacht! gute Nacht! Nun gute Nacht!

pp mit Ey-a-po-pey! *Alto* Nun gute Nacht, gute Nacht! nun gute Nacht!

pp mit Ey-a-po-pey! *CHOR* Nun gute Nacht! gute Nacht! Nun gute Nacht!

SECONDO.

Nacht mit Ey-a-po-pey. Gu-te Nacht! gu-te Nacht, mit Ey-a-po-pey, gute Nacht! Nun gu-te Nacht mit Ey-a-po-pey
 mit Ey-a-po-pey. Gu-te Nacht! mit Ey-a-po-pey, gute Nacht! mit Ey-a-po-pey, nun gu-te
 mit Ey-a-po-pey. Gu-te Nacht! gute Nacht! nun gu-te
 mit Ey-a-po-pey. Gu-te Nacht! gute Nacht! nun gu-te

a-po-pey
 Nacht mit Ey-a-po-pey
 Nacht mit Ey-a-po-pey
 Nacht mit Ey-a-po-pey

pp
pp
pp
pp
cresc.

PRIMO.

51

Nacht mit Ey-a-po-pey! Gu-te Nacht! gu-te Nacht, mit Ey-a-po-pey, gu-te Nacht, Nun gu-te Nacht, mit Ey-a-po-pey!

mit Ey-a-po-pey! Gu-te Nacht! mit Ey-a-po-pey, gu-te Nacht, mit Ey-a-po-pey!

mit Ey-a-po-pey! Gu-te Nacht! gu-te Nacht,

mit Ey-a-po-pey! Gu-te Nacht! gu-te Nacht,

mit Ey-a-po-pey! Gu-te Nacht!

pey a-po-pey

pey nun gu-te Nacht mit Ey-a-po-pey

pp nun gu-te Nacht mit Ey-a-po-pey

pp nun gu-te Nacht mit Ey-a-po-pey

1 2 3 4 5

7040

SECONDO.

1^{re} ELFE Solo.

1^{re} ELFE Solo.

Schwar-ze Kä-fer, uns um-gebt nicht mit Sun-men, macht euch fort! Spin-nen, die ihr künst-lich

webt, webt an ei-nem an-deru Ort! Spinnen, die ihr künstlich webt, webt an

Macht euch fort!

ei-nem an-deru Ort, webt an ei-nem an-deru Ort. Macht euch fort! macht euch

pp *cresc.* *pp* *cresc.*

dim. *cresc.* *dim.* *cresc.*

7040

PRIMO.

53

1^{re} ELFE Solo.

1^{re} ELFE Solo.

Schwarze Rä-fer, uns um-gebt nicht mit Summen, macht euch fort! Spinnen, die ihr künstlich webt, webt an ei-nem an-deru

cresc.

Macht euch fort!

Ort. Spinnen, die ihr künstlich webt, webt an ei-nem andern Ort, webt an einem andern Ort. Macht euch fort! macht euch

p

mf

SECONDO.

Macht euch fort! macht euch

fort. Schwar-ze Kä-fer, uns um-gebt nicht mit Sum-men, macht euch fort!

dim. *pp*

fort! macht euch fort! Macht euch fort! Nach-ti-gall, mit Me-lo-dei sing' in un-ser Ey-a-po-pey, Ey-a-po-pey

macht euch fort! Macht euch fort! Nach-ti-gall, mit Me-lo-dei sing' in un-ser Ey-a-po-pey, Ey-a-po-pey

pp *dolce*

Sop. CHOR. Nach-ti-gall, mit Me-lo-dei sing' in un-ser Ey-a-po-pey, Ey-a-po-pey

Alt. Nach-ti-gall, mit Me-lo-dei sing' in un-ser Ey-a-po-pey, Ey-a-po-pey

1 2 *pp*

7010

PRIMO.

Macht euch fort! Macht euch fort! macht euch fort, macht euch fort.

fort. Schwarze Käfer, aus um gebt nicht mit Summen, macht euch fort! Macht euch fort, macht euch

P

fort! Nach-ti-gall, mit Me-lodei sing in un-ser Ey-a-po-pey, Ey-a-po-pey

fort! Nach-ti-gall, mit Me-lodei sing in un-ser Ey-a-po-pey, Ey-a-po-pey

Sop. *pp* Nach-ti-gall, mit Me-lodei sing in un-ser Ey-a-po-pey, Ey-a-po-pey

CHOR. Alt. *pp* Nach-ti-gall, mit Me-lodei sing in un-ser Ey-a-po-pey, Ey-a-po-pey

dolce.

pp

SECONDO.

dass kein Spruch, kein Zauber - fluch der hol - den Her - rin schädlich sei. Nun gu - te Nacht!
 a - po - pey — a - popey - a - po - pey, dass kein Spruch, kein Zauber - fluch der hol - den Her - rin schädlich sei. Nun gu - te
 a - po - pey — a - popey - a - po - pey, dass kein Spruch der Her - rin schädlich sei. Nun
 a - po - pey — a - popey - a - po - pey, dass kein Spruch der Her - rin schädlich sei. Nun

1^{er} Elfe Solo. Nun gu - te Nacht, gute Nacht mit Ey - a - po - pey ! *1^{er} Elfe Solo.* Nun gute Nacht ! gute Nacht !
Soprani Tutti. Nacht ! *2^{ter} Elfe Solo.* Nun gute Nacht !
Alto 1^o Tutti. gute Nacht ! *Alto 2^o Tutti.* Nun gu - te Nacht ! mit Ey - a - po - pey ! *Sup.* Nun gute Nacht ! gute Nacht !
 gute Nacht ! nun gu - te Nacht ! mit Ey - a - po - pey ! *Alto* Nun gute Nacht, gute

trem. *p*

2040

PRIMO.

dass kein Spruch, kein Zau-ber-fluch der holden Herrin schädlich sei. Nun gute Nacht!

a-po-pey — a-po-pey, a-po-pey, dass kein Spruch, kein Zau-ber-fluch der holden Herrin schädlich sei. Nun gute Nacht!

a-po-pey — a-po-pey, a-po-pey, dass kein Spruch der Herrin schädlich sei. Nun gute

a-po-pey — a-po-pey, a-po-pey, dass kein Spruch der Herrin schädlich sei. Nun

1^{er} Elle Solo. Nun gu-te Nacht, gute Nacht mit Ey-a-po-pey! Nun gute Nacht!

Soprani Tutti. Nun gu-te Nacht! mit Ey-a-po-pey! Nun gute Nacht!

Alto I^o Tutti. Nacht! Nun gu-te Nacht! mit Ey-a-po-pey! Nun gute Nacht!

Alto II^o Tutti. gute Nacht! nun gute Nacht! mit Ey-a-po-pey! Nun gute Nacht! gute

2^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

3^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

4^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

5^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

6^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

7^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

8^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

9^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

10^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

11^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

12^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

13^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

14^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

15^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

16^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

17^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

18^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

19^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

20^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

21^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

22^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

23^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

24^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

25^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

26^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

27^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

28^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

29^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

30^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

31^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

32^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

33^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

34^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

35^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

36^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

37^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

38^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

39^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

40^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

41^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

42^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

43^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

44^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

45^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

46^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

47^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

48^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

49^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

50^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

51^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

52^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

53^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

54^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

55^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

56^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

57^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

58^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

59^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

60^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

61^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

62^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

63^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

64^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

65^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

66^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

67^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

68^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

69^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

70^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

71^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

72^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

73^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

74^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

75^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

76^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

77^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

78^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

79^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

80^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

81^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

82^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

83^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

84^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

85^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

86^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

87^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

88^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

89^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

90^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

91^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

92^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

93^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

94^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

95^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

96^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

97^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

98^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

99^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

100^{er} Elle Solo. Nun gute Nacht!

SECONDO.

Nun gute Nacht, gute Nacht, mit Ey-a-po-pey! Gu-te Nacht, gu-te Nacht, mit Ey-a-po-pey, gu-te Nacht! Nun gu-te

Nun gute Nacht, mit Ey-a-po-pey! Gu-te Nacht mit Ey-a-po-pey, gu-te Nacht!

Nun gute Nacht, mit Ey-a-po-pey! Gu-te Nacht gu-te Nacht!

Nacht! Nun gute Nacht mit Ey-a-po-pey! Gu-te Nacht gu-te Nacht!

trem.

crese.

Nacht, mit Ey-a-po-pey a-po-pey Alles gut

mit Ey-a-po-pey, nun gu-te Nacht mit Ey-a-po-pey

pp nun gu-te Nacht mit Ey-a-po-pey

pp nun gu-te Nacht mit Ey-a-po-pey

pp *crese.*

7040

PRIMO.

Nun gu-te Nacht, gute Nacht, mit Ey-a-po-pey! Gu-te Nacht! gu-te Nacht, mit Ey-a-po-pey, gu-te Nacht!
Nun gu-te Nacht mit Ey-a-po-pey! Gu-te Nacht! mit Ey-a-po-pey, gu-te Nacht!
Nun gu-te Nacht mit Ey-a-po-pey! Gu-te Nacht! gu-te Nacht!
Nacht! Nun gute Nacht mit Ey-a-po-pey! Gu-te Nacht! gu-te Nacht!

erese. *p*

Nun gu-te Nacht mit Ey-a-po-pey a-po-pey! Al-les gut
mit Ey-a-po-pey, nun gu-te Nacht mit Ey-a-po-pey!
nun gu-te Nacht mit Ey-a-po-pey!
nun gu-te Nacht mit Ey-a-po-pey!

pp

1 2 3 4

SECONDO.

Nun auf, und fort! Ei - ner hal - te Wa - che dort!

p trem. *pp* *pp* *Attaca.*

No 4. *Andante.* *Allegro molto.*

 (Während Oberon Titania bezaubert) OBERON. Was du wirst erwachend sehn etc. (Oberon verschwindet)

Andante. *Allegro molto.*

 Dialog. (Während Droll Lysander bezaubert) DROLL. Allen Zauber dieses Thau's etc. (Droll verschwindet.)

PRIMO.

Num auf, und fort! Ei - ner hal - te Wa - che dort!

No 4. *Andante.* (Während Oberon Titania bezaubert.) **OBERON.** Was du wirst erwachend sehn etc. *Allegro molto.* (Oberon verschwindet.)

Dialog. (Während Droll Lysander bezaubert.) **DROLL.** Allen Zauber dieses Thau's etc. *Allegro molto.* (Droll verschwindet.)

SECONDO.

Nun auf, und fort! Ei - ner hal - te Wa - che dort!

p trem. *pp* *pp* *Attaca.*

No 4. *Andante.* *Allegro molto.*

 (Während Oberon Titania bezaubert) OBERON. Was du wirst erwachend sehn etc. (Oberon verschwindet)

Andante. *Allegro molto.*

 Dialog. (Während Droll Lysander bezaubert) DROLL. Allen Zauber dieses Thau's etc. (Droll verschwindet.)

PRIMO.

Num auf, und fort! Ei - ner hal - te Wa - che dort!

No 4. *Andante.* (Während Oberon Titania bezaubert.) **OBERON.** Was du wirst erwachend sehn etc. *Allegro molto.* (Oberon verschwindet.)

Dialog. (Während Droll Lysander bezaubert.) **DROLL.** Allen Zauber dieses Thau's etc. *Allegro molto.* (Droll verschwindet.)

INTERMEZZO. (nach dem 2^{ten} Akt.)

SECONDO.

Allegro appassionato.

N^o 5.

mf (Hermia sucht den Lysander überall, und verliert sich endlich im Walde.) *dim.*

f *cresc.* *dim.*

p *cre - scendo* *ff* *dimin.* *p*

cre - scen - do *f* *p* *cresc.*

p *cresc.* *cre - scen - do*

PRIMO.

INTERMEZZO. (nach dem 2^{ten} Akt.)

Allegro appassionato.

Nº 5.

(Hermia sucht den Lysander überall, und verliert sich endlich im Wilde.)

The musical score consists of four systems of two staves each. The first system begins with a piano dynamic of *mf* and includes the performance instruction *(Hermia sucht den Lysander überall, und verliert sich endlich im Wilde.)*. The second system features dynamics of *f*, *cresc.*, *f*, *sf*, and *dim.*. The third system includes *cresc.*, *f*, *sf*, *dimin.*, *cre-*, and *scen-*. The fourth system starts with *do*, *sf*, *f*, *p*, and includes first and second endings marked with *1* and *2*. The score is written in 8/8 time and includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

SECONDO.

The musical score consists of five systems of staves. The first system includes a treble and bass staff with dynamics *p* and *cresc.*. The second system features a bass staff with *dimin.* and *p* dynamics. The third system includes a bass staff with a first ending marked 1, 2, 3, 4, and dynamics *p* and *marcato e cantabile*. The fourth system has a treble and bass staff with *p cresc.* and *dim.* dynamics. The fifth system includes a bass staff with *p*, *cresc.*, *dimin.*, and *pp* dynamics. The number 7040 is printed at the bottom center of the page.

PRIMO.

The image shows five systems of handwritten musical notation for piano accompaniment. Each system consists of two staves (treble and bass clef). The notation includes various dynamics such as *p*, *f*, *sf*, *sf cresc.*, *dim.*, *p*, *cresc.*, *dimin.*, and *pp*. The music features complex textures with many beamed notes and slurs. The paper is aged and shows some staining.

SECONDO.

The musical score consists of five systems of two staves each. The notation includes various dynamics and performance instructions:

- System 1:** Features a piano introduction with a *cresc.* marking in the second measure.
- System 2:** Includes markings for *cresc.*, *scendo*, *f*, and *p crescendo*.
- System 3:** Starts with *f f* and includes a *p* marking and a *crescendo* instruction.
- System 4:** Features *f*, *p*, *dim.*, and *sempre dim.* markings.
- System 5:** Concludes with a *pp* marking.

PRIMO.

First system of musical notation, featuring piano and bass staves with treble clefs. The music includes various note values and rests. The word "cresc." appears twice above the staves.

Second system of musical notation, including piano and bass staves. It features a triplet of notes in the piano staff, marked with "1 2 3". The word "cresc." is written above the piano staff, and "dim." is written above the bass staff. A dynamic marking "p" is present below the piano staff.

Third system of musical notation, including piano and bass staves. It features a triplet of notes in the piano staff, marked with "2 3". The word "dim." is written above the piano staff, and "sempre dim." is written above the bass staff. A dynamic marking "p" is present below the piano staff.

Fourth system of musical notation, including piano and bass staves. The piano staff has a dynamic marking "pp" above it.

SECONDO.

Allegro molto.

pp ritardando

(Hier erscheinen die Handwerker im Walde.)

cresc. p cresc.

f ff f f f p

PRIMO.

Allegro molto.

(Hier erscheinen die Handwerker im Walde.)

ritardando

pp

1 2 3 4 5 6

1 2 3 4 5 6 7 8

p

f

f

cresc.

f cresc.

f

f

f

f

ff

f

f

f

f

p

SECONDO.

Allegro non troppo.

Nº 6.

DRÖLL. Welch hausgebackenes Volk macht hier sich breit, so nah der Wiege unsrer Königin? Wie? giebt's ein Schauspiel? Ich will Hörer sein, Mitspieler auch vielleicht,

nachdem sich's fügt. *Dialog.* DRÖLL. Ein seltnes Stück von einem Pyramus. *Dialog. mf* THISBE. Uf — So treu, wie's treuste Pferd, das nie ermüdet auch. (Hier erscheint Zettel mit dem Eselshopf.)

(Die Handwerker schreien und laufen fort.) *pp* (Während Droll spricht) Nun jag' ich euch, und führ' euch kreuz und quer. etc. *sempre pp*

ritard. (Zettel bleibt allein) Während Schwanz zurück kommt und sich vor Zettel fürchtet.) *Dialog.* Zettel singt in beliebiger Melodie.
Die Schwalbe, die den Sommer bringt,
Der Spatz, der Zeisig fein,
Die Lerche, die sich lustig schwingt
Bis in den Himmel 'nein; (Titania erwacht.)

Allegro non troppo.

Nº 6. *pp* DROLL. Welch hausgebacknes Volk macht hier sich breit, so nah der Wiege unsrer Königin? Wie? giebt's ein Schauspiel? Ich will Hörer sein, Mitspieler auch vielleicht,

nachdem sich's fügt. *Dialog.* DROLL. Ein seltnes Stück von einem Pyramus. *Dialog.* *mf* THISBE. Ur — „So tren, wie's treuste Pferd, das nie ermüdet auch.“

(Hier erscheint Zettel mit dem Eselskopf.) (Die Handwerker schreien und laufen fort.) *pp* (Während Droll spricht.) Nun jag' ich euch und fuhr' euch kreuz und quer etc.

sempre *pp*

ritard. (Zettel bleibt allein.) (Während Schnauz zurück kommt und sich vor Zettel fürchtet.) *Dialog.* Zettel singt in beliebiger Melodie.
Die Schwalbe die den Sommer bringt,
Der Spatz, der Zeisig fein,
Die Lerche, die sich lustig schwingt
Bis in den Himmel hin,
(Titania erwacht.)

SECONDO.

Dialog.

TITANIA.
 Ich bitte dich, du holder Sterblicher,
 Sing' noch einmal, mein Ohr ist ganz verliebt
 In deine Melodie;

crece.

auch ist mein Auge bethört von deiner lieblichen Gestalt etc.
Dialog bis **TITANIA** ruft:
 Senfsamen, Bohnenblüthe, Motte, Spinnweb!

Vier Elfen treten auf.
1^{te} ELFE. Hier!

Dialog.

1^{te} ELFE. Und ich! **3^{te} ELFE.** Und ich! **4^{te} ELFE.** Wohin heisst du uns gehn?
ALLE. Was sollen wir?

TITANIA. Nun, Elfen, huldigt ihm, und neigt euch fein!

DIE ELFEN.

Heil dir Sterblicher! Heil, Heil, Heil!

Dialog. **TITANIA.** Kommt, führt ihn hin zu meinem Heiligthume!

Mich dünkt, von Thränen blinke Luna's Glanz;

pp Und wenn sie weint, weint jede kleine Blume
 um einen wild zerrissnen Mädchenkranz. Ein Zauber soll des Liebsten Zunge binden:

Wir wollen still den Weg zur Laube finden.

Dialog. **Oberon** kommt. **Droll** kommt.

Allegro molto.

p

Dialog.

TITANIA.
Dialog.
 Ich bitte dich, du holder Sterblicher,
 Sing' noch einmal, mein Ohr ist ganz verliebt
 In deine Melodie.

PRIMO.
crese.
 auch ist mein Auge beethört von deiner lieblichen Gestalt etc.
Dialog bis **TITANIA** ruft:
 Senfsamen; Bohnenblüthe, Motte, Spinweb!

Vier Elfen treten auf.
1^{te} ELFE. Hier!

2^{te} ELFE. Und ich! **3^{te} ELFE.** Und ich! **4^{te} ELFE.** Wohin heisst du uns gehn?
ALLE. Was sollen wir? **TITANIA.** Nun Elfen huldigt ihm und neigt euch fein!

Dialog. **DIE ELFEN.**

Heil dir Sterblicher! Heil, Heil, Heil!

Dialog. **TITANIA.** Kommt, führt ihn hin zu meinem Heiligthume! Mich dünkt, von Thränen blinke Lunsis Glanz;

Und wenn sie weint, weint jede kleine Blume um einen wild zerrissnen Mädchenkranz. Ein Zauber soll des Liebsten Zunge binden. Wir wollen still den Weg zur Laube finden.

Dialog. **Oberon** kommt. **Droll** kommt.

Allegro molto. *crese.* *f* *dim.* *p*

Dialog.

p DROLL. Ich eil', ich eil', sieh wie ich eil'! So fliegt vom Bogen des Tartaren Pfeil! *pp* OBERON. Blume mit dem Purpurschein, die Cupido's Pfeile wehn,

Senk dich in sein Ang'hinein Wenn er sieht sein Lieben fein, dass sie glorreich ihm erscheint, Wie Cyther' im Sterneneihn. Wächst du auf, wenn sie dabei. Bitte, lass sie hülfreich sei

Tempo
p (Droll kommt zurück) *cresc.* *f* *cresc.* *f* DROLL. Hauptmann unsrer Elfenschaar,

hier stellt Helena sich dar. Der von mir gesalbte Mann O die tollen Sterblichen! Fieht um Liebeslohn sie an. Wollen wir ihr Wesen sehn? OBERON. Tritt beiseit! Erwachen muss Von dem Lärm Demetrius. *dim.* DROLL. Wenn dann zwei um Eine frein: das wird erst ein

f Hauptspass sein. Gehn die Sachen kraus und bunt, freu' ich mich von Herzensgrund! *Dialog. Andante.* DROLL. Hin und her, hin und her, Alle führ' ich hin und her, *p trem.*

ritard.

DROLL. Ich eil', ich eil', sich wie ich eil': So fliegt vom Bogen des Tartaren Pfeil: *pp* OBERON. Blume mit dem Purpurschein, die Cupido's Pfeile weih'n,

Senk' dich in sein Aug' hinein. Wenn er sieht sein Liebchen fein, dass sie glorreich ihm erschein', Wie Cyther' im Sterneneihn. Wachst du auf, wenn sie dabei;

p *Tempo*
Bitte, dass sie hülfreich sei. (Droll kommt zurück) *esce.* *f* *esce.* *f*

DROLL. Hauptmann unsrer Elfenschaar, hier stellt Helena sich dar. *dim.* Der von mir gesalbte Mann Flicht um Liebeslohn sie an. Wollen wir ihr Wesen sehn? O die tollen Sterblichen! OBERON. Tritt beiseit' Erwachen muss Von dem Lärm Demetrius. *dim.* DROLL. Wenn dann zwei um Eine frein:

f *Dialog. Andante.*
das wird erst ein Hauptpass sein! Gehn die Sachen kraus und hant, freu' ich mich von Herzensgrund. DROLL. Hin und her, hin und her! Alle fuhr' ich hin und her!

SECONDO.

All^o molto come I^o

Land und Städte scheun mich sehr. Kobold, führ' sie hin und her! Da kommt der Eine. (Lysander kommt und sieht sich nach allen Seiten um.)

pp *f* *cresc.* *f*

(LYSANDER ruft) Demetrius, Wo bist du, Stolzer, du? DROLL ruft. Hier, Schurk, mit blossen Degen, mach nur zu! LYSANDER. Ich komme schon! DROLL. So lass uns mit einander Auf ebenen Boden gehn! (Demetrius kommt)

und sieht sich nach allen Seiten um.) DEMETRIUS ruft. Antworte doch, Lysander! Ausreisser! Memme! liefst du so mir fort? In welchem Busche steckst du? sprich ein Wort! DROLL. Du Memme, forderst hier

Erzählst dem Busch, du fächtest gar zu gerne, heraus die Sterne? Und kömmt doch nicht? Komm Bübchen, komm doch her! Ich geb die Ruthe dir. Beschimpft ist der, der gegen Dich nur zieht. DEMETRIUS. He bist du dort? DROLL. Folg' meinem Ruf, zum Kampf ist dies kein Ort. (Lysander kommt zurück.)

LYSANDER. Stets zieht er vor mir her mit lautem Drohn! Komm ich, wohin er ruft, ist er entflohn. Behender ist der Schurk im Lauf als ich; Ich folgt ihm schnell, doch schneller mied er mich. (Er fällt.)

f *f* *cresc.*

PRIMO.

77

Allo molto come l'!

Land und Städte scheun' mich sehr. Kobold führ' sie hin und her! Da kommt der Eine.
(Lysander kommt und sieht sich nach allen Seiten um.)

(LYSANDER ruft) Demetrius! Wo bist du, Stolzer du?
DROLL ruft. Hier Schurk, mit blossem Degen, mach nur zu.
LYSANDER. Ich komme schon.
DROLL. So lass uns miteinander Auf ebenen Boden gehn!
(Demetrius kommt und

sieht sich nach allen Seiten um.)
DEMETRIUS ruft. Antworte doch, Lysander!
Ausreisser! Memme! liefst du so mir fort?
In welchem Busche steckst du? sprich ein Wort!
DROLL. Du Memme, forderst hier

heraus die Sterne? Erzählst dem Busch, du fochtest gar zu gerne,
Und kommst doch nicht? Komm Bübchen, komm doch her!
Ich geb' die Ruthe dir.
Beschimpft ist der, der gegen dich nur zieht.
DEMETRIUS. He bist du dort?
DROLL. Folg' meinem Ruf, zum Kampf ist dies kein Ort.
(Lysander kommt zurück.)

LYSANDER. Stets zieht er vor mir her mit lautem Drohn!
Komm ich, wohin er ruft, ist er entflohn.
Behender ist der Schurk im Lauf als ich:
Ich folgt ihm schnell, doch schneller nied er mich. — (Er fällt.)

SECONDO.

So dass ich fiel auf dunkler rauher Bahn, (Er legt sich nieder.) Holder Tag brich an! Sobald mir nur dein graues Licht erscheint,
 Und hier nun ruhn will. Räch ich den Hohn, und strafe meinen Feind. (Droll und Demetrius kommen zurück.)

cresc. *cresc.* *f* DROLL. Ho, ho! du Memme!

Warum kommst du nicht? DEMETR. Steh, wenn du darfst, und sieh mir in's Gesicht.
 Ich merke wohl, von einem Platz zum andern
 Entgehst du mir und lässt umher mich wandern.
 Wo bist du nun? DROLL ruft. Hierher komm! ich bin hier!

Dialog *dim.* (Helena kommt) *Dialog*

(Hermia kommt) Wie matt, wie krank Zerzaust von Dornensträußen,
 Von Thau beschmutzt und tausendfach in Noth! *pp* Ich kann nicht weiter gehn,
 nicht weiter schleichen, mein Fuss vernimmt nicht der Begier Gebot.

ritard. *pp* *Dialog*

attacca subito.

p So dass ich fiel auf dunkler rauher Bahn, und hier nun ruhn will. (Er legt sich nieder.) Molder Tag, brich an! Sobald mir nur dein graues Lichterscheint, Rieh ich den Hohn, und strafe meinen Feind. (Droll und Demetrius kommen zurück.)

cresc. *f* DROLL. Ho, ho, du Memme!

Warum kommst du nicht? DEMETR. Steh, wenn du darfst, und sieh mir in's Gesicht. Ich merke wohl, von einem Platz zum andern Entgehst du mir, und lässt umher mich wandern. Wo bist du nun? DROLL ruf. Hierher komm! ich bin hier! *Dialog.* *dim.* (Helena kommt.) *Dialog.* *p* (Hermia kommt.)

Wie matt, wie krank! Zerzaust von Dornensträuchen, Von Thau beschmutzt und tausendfach in Noth! *pp* Ich kann nicht weiter gehn, nicht weiter schleichen, mein Fuss vernimmt nicht der Begier Gebot. *ritard.* *Dialog.* *attacca subito.*

NOTTURNO. (nach dem 3^{ten} Alt.)

Con moto tranquillo.

No 7.

The musical score is written for piano and bass. It begins with a piano (*p*) dynamic. The second system includes dynamics *p*, *mf cresc.*, *dim.*, *mf*, *cresc.*, *cresc.*, and *p*. The third system includes *cresc. ed agitato* and *cre.*. The fourth system includes *scendo*, *f*, *pp*, and *cresc.*. The score features various musical notations such as slurs, ties, and triplets.

PRIMO.

NOTTURNO. (nach dem 3^{ten} Alt.)

Con moto tranquillo.

Nº 7.

cantabile
p

p *mf* *cresc.* *dim.* *mf cresc.*

cresc. *p* *crescendo* *sf cresc.*
agitato

f *pp* *cresc.*

SECONDO.

The musical score is arranged in four systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system features a complex texture with rapid sixteenth-note passages in the right hand and a more rhythmic bass line. Dynamics include *f*, *pp*, *mf*, and *cresc.*. The second system continues with similar textures, including a *cresc.* marking and dynamic shifts to *f* and *pp*. The third system includes a triplet of eighth notes in the right hand, marked with *p*, and a *dim.* marking. It also features a triplet of eighth notes in the right hand and a *pp* marking. The fourth system consists of a single melodic line in the right hand with a *pp* marking, and a bass line with a *pp* marking. The page number 82 is in the top left, and the section title 'SECONDO.' is centered at the top. The score is printed in black ink on aged paper.

PRIMO.

First system of musical notation. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and includes a crescendo (*cresc.*) and a fortissimo (*ff*) dynamic. The bass staff features triplets and a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

Second system of musical notation. The treble staff continues with a forte (*f*) dynamic and includes a crescendo (*cresc.*) and a fortissimo (*ff*) dynamic. The bass staff features a fortissimo (*ff*) dynamic and a piano (*pp*) dynamic.

Third system of musical notation, primarily consisting of chordal textures in both the treble and bass staves.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a decrescendo (*dim.*). The bass staff features a decrescendo (*dim.*) and an *al* (all) dynamic.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a piano (*pp*) dynamic. The bass staff features a tempo marking of *ben cantabile marcato*.

SECONDO.

The musical score is arranged in five systems, each with two staves (treble and bass clef). The notation includes complex rhythmic patterns, often with slurs and ties. Dynamics are indicated throughout, including *crescendo*, *f*, *dolce*, *cresc.*, *dim.*, *p*, *una pp*, and *pp*. There are also markings for *corda* and *tr.* (trills). The score concludes with a double bar line and a repeat sign.

2010

PRIMO.

crescendo *f*

dolce *cresc.* *f* *dim.* *dolce* *pp cantabile* *cresc.*

f *dim.* *pp una corda*

tr. *ped.* *8*

SECONDO.

Andante.

Nº 8. Während Oberon die Titania entzaubert, *pp* OBERON. Nun, holde Königin, wach auf Titania! *Allegro molto.*

Dialog. *Con moto tranquillo.*

OBERON. Ertön' Musik!

OBERON. Nun komm, Gemahlin, Hand in Hand gefügt, und dieser Schläfer Ruheplatz gewiegt, Die Freundschaft zwischen uns ist nun erneut!
Wir tanzen morgen Mitternacht erfreut,
In Theseus Hause bei der Festlichkeit,
Und segnen es mit aller Herrlichkeit,
Auch werden da vermählt zu gleicher Zeit
Die Paare hier in Wonn' und Fröhlichkeit.

Allegro molto.

1. 2. DROLL. Elfenkönig, horch, da klang
Schon der Lerche Morgensang. 1. 2. OBERON. Hüpfen wir denn, Königin,
Schweigend nach den Schatten hin, Schneller als die Monde etc.

No 8.

Andante.

pp Während Oberon die Titania entzaubert.

Allegro molto.

OBERON. Nun, holde Königin, wach auf, Titania! *p*

Dialog.

Con moto tranquillo.

OBERON. Ertön' Musik!

OBERON. Nun komm, Gemahlin, Hand in Hand gefügt,

Allegro molto.

und dieser Schläfer Ruheplatz gewiegt,

Die Freundschaft zwischen uns ist nun erneut:
Wir tanzen morgen Mitternacht erfreut
In Theseus Hause bei der Festlichkeit,
Und segnen es mit aller Herrlichkeit.
Auch werden da vermählt zu gleicher Zeit
Die Paare hier in Wonn' und Fröhlichkeit.

DROLL. Elfenkönig, horch, da klang
Schon der Lerehe Morgensang.

OBERON. Hüpfen wir denn, Königin,
Schweigend nach den Schatten hin.

pp Schneller als die Monde
etc.

SECONDO.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with a complex rhythmic pattern of chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the rhythmic pattern with some rests in the bass staff.

(Sie verschwinden.)

Third system of musical notation, including dynamic markings like *ff* and *f*, and a stage direction in parentheses: *(Theseus mit den Jägern erscheint.)*

Fourth system of musical notation, including dynamic markings like *ff* and *f*, and a stage direction in parentheses: *(Sie erwachen aus dem Schlaf und fahren auf.)*

Dialog.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The treble staff contains a melodic line with many sixteenth notes, while the bass staff has rests.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with slurs. The bass staff has rests. The instruction "(Sie verschwinden.)" is written in the right margin.

Third system of musical notation. The treble staff has rests. The bass staff begins with a melodic line. The instruction "(Theseus mit den Jägern erscheint.)" is written above the staff. Dynamic markings *ff*, *f*, and *ff* are present.

Fourth system of musical notation. The treble staff has rests. The bass staff continues the melodic line. The instruction "Dialog." is written above the staff. Dynamic markings *ff*, *f*, and *ff* are present. The instruction "(Sie erwachen aus dem Schlaf und fahren auf.)" is written in the right margin.

HOCHZEITMARSCH. (nach dem 4^{ten} Akt.)
Allegro vivace.

SECONDO.

N^o 9.

The musical score is written for piano and consists of five systems of two staves each. The notation includes various rhythmic figures, such as triplets and sixteenth-note runs, and dynamic markings like *ff*, *f*, and *cresc.*. The piece is in the key of D major (one sharp) and 2/4 time. The score concludes with a double bar line and repeat signs.

HOCHZEITMARSCH. (nach dem 4^{ten} Akt.)

Allegro vivace.

No 9.

The musical score is arranged in five systems, each with two staves. The first system includes a piano introduction with five measures numbered 1 to 5. The tempo is marked 'Allegro vivace' and the time signature is common time (C). The score features various musical notations including trills (tr), triplets (3), and dynamic markings such as *ff*, *f*, *cresc.*, and *loco*. The key signature is one sharp (F#). The piece concludes with first and second endings.

SECONDO.

The musical score is arranged in four systems. The first system consists of two staves (treble and bass clef) with a forte (*f*) dynamic. The second system also has two staves, with a fortissimo (*ff*) dynamic. The third system features a treble clef staff with a piano (*p*) dynamic and a bass clef staff. The fourth system has two staves with dynamics including fortissimo (*ff*), diminuendo (*dim.*), piano (*p*), and crescendo (*cresc.*). The notation includes various chords, arpeggios, and melodic lines.

The musical score is arranged in four systems, each with a piano (p) part on the left and a violin (v) part on the right. The piano part is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The violin part is written in treble clef with the same key signature and time signature. The score includes various dynamics such as *f* (forte), *ff* (fortissimo), *p* (piano), *dim.* (diminuendo), and *cresc.* (crescendo). It also features articulations like *tr* (trills) and *loco* (loco playing). The first system begins with a fermata over the first measure of the piano part. The second system includes a fermata over the first measure of the piano part and a *loco* marking above the violin part. The third system features a *tr* marking above the first measure of the piano part. The fourth system includes a *tr* marking above the first measure of the piano part and a *loco* marking above the violin part. The score concludes with a double bar line and repeat signs.

SECONDO.

molto cresc. *p* *crescen* *do* *f* *cre - scen - do*

ff sf *f* *f* *ff* *f* *ff sf* *sempre ff sf* *f*

tr *sempre ff* *ff* *ff*

S' bassa

PRIMO.

93

The musical score is arranged in five systems, each consisting of a piano (piano) staff and a violin (violin) staff. The piano parts are written in treble clef, and the violin parts are in treble clef. The score includes various dynamics such as *f* (forte), *p* (piano), *molto cresc.* (molto crescendo), *cresc.* (crescendo), *cre-scen* (crescendo), and *sempre ff* (sempre fortissimo). Performance markings include *tr.* (trills), *loco* (loco), and *loco tr.* (loco trills). The score features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. The piece concludes with a final *ff* dynamic marking.

SECONDO.

Allegro commodo.

N^o 10.

Während der Prolog zur Tragödie auftritt.

MARCIA FUNEBRE.

Andante commodo.

Dialog.

mf

Während der Prolog abgeht.

Dialog.

mf So wie sich Pyramus erstochen hat, fällt dieser Trauermarsch ein. Theseus und die Andern sprechen unterdessen weiter.

THISBE. Schlafst du, mein Kind?
Steh auf geschwind!
Wie, Täubchen, bist du todt?
O sprich, o sprich!
O rege dich!
Ach todt ist ers o Noth!

p Thisbe spricht immer fort zur Musik.

f Hier ersticht sich Thisbe.

p

Nº 10. *Allegro commodo.*
mf Während der Prolog zur Tragödie auftritt.

(Dialog.)

mf Während der Prolog abgeht.

MARCIA FUNEBRE.
Andante commodo.

mf

(Dialog.)

So wie sich Pyramus erstochen hat, fällt dieser Trauermarsch ein; Theseus und die Andern sprechen unterdessen weiter.

THISBE. Schlafst du, mein Kind?
 Steh' auf geschwind!
 Wie, Taubchen, bist du tod?
 O sprich, o sprich!
 O rege dich!
 Ach tod ist er, o Noth!

p Thisbe spricht immer fort zur Musik. *f*

Hier ersticht sich Thisbe.

1 2 3

EIN TANZ von RÜPELN.
Allegro molto.

SECONDO.

No II.

Theseus unterbricht den Tanz.
„Die Mitternacht schlug zwölf.“ etc.

PRIMO.

EIN TANZ von RÜPELN.

Allegro molto.

Nº 11.

The musical score consists of five systems of piano accompaniment. Each system has a treble and bass staff. The first system includes a rehearsal mark with first, second, and third endings. Dynamics include *ff*, *f*, and *dim*. The second system features a *rit* marking. The third system has a *ff* dynamic. The fourth system has a *p* dynamic. The fifth system has a *dim* marking followed by *ff* dynamics. The piece concludes with a final chord.

Theseus unterricht den Tanz.
„Die Mitternacht schlug zwölf“ etc

SECONDO.

Allegro vivace come I^o

N^o 12.

ff Während Theseus und das ganze Gefolge fortziehn.

ff

The musical score consists of four systems of staves. The first system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (two bass clefs). The second and third systems are piano accompaniment. The fourth system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. Dynamic markings include *ff*, *f*, *pp*, *dim.*, and *sempre diminuendo*. The tempo is marked *Allegro vivace come I^o*.

Droll kommt

1

2

Droll spricht.

Oberon und Titania mit allen Elfen kommen und sprechen während der vier Fermaten.

PRIMO.

Allegro vivace come 1^o

N^o 12.

ff Während Theseus und das ganze Gefolge fortziehn.

loco

ff

p

dim.

sempre di - mi - nu - en - do

pp Droll kommt.

pp Droll spricht. Oberon und Titania mit allen Elfen kommen und sprechen während der vier Fernaten.

The musical score is written for piano and voice. It consists of four systems of staves. The first system shows the piano accompaniment with a forte (ff) dynamic and a 'loco' instruction. The second system continues the piano accompaniment with dynamics ranging from forte (ff) to piano (p) and a 'dim.' instruction. The third system introduces the vocal line with the lyrics 'sempre di - mi - nu - en - do' and 'Droll kommt.' The fourth system continues the vocal line with 'Droll spricht. Oberon und Titania mit allen Elfen kommen und sprechen während der vier Fernaten.' The piano accompaniment in the fourth system features a series of chords and a melodic line in the right hand.

Allegro molto.

SECONDO.

Mit Tanz.

Soprani. *pp*

CHOR der Elfen. *pp*

Alti. Bei des Feu - ers mat - tem Flim - mern Gei - ster, El - fen, stellt euch ein!

Bei des Feu - ers mat - tem Flim - mern Gei - ster, El - fen, stellt euch ein!

1. 2.

Tan - zel in den bun - ten Zim - mern man - chen leich - ten Rin - gel - reihn! Singt nach sei - ner

Tan - zel in den bun - ten Zim - mern man - chen leich - ten Rin - gel - reihn! Singt nach sei - ner

pp

Lie - der Wei - se; sin - gel hüpf - fet lo - se lei - se, bei des Feu - ers

Lie - der Wei - se; sin - gel hüpf - fet lo - se lei - se, bei des Feu - ers

7010

Allegro molto.
Soprani. Mit Tanz.

PRIMO.

103

CHOR der Elfen

Soprani. *pp*
Bei des Feu - ers mat - tem Flim - mern Gei - ster, El - fen, stellt euch ein!

Alti. *pp*
Bei des Feu - ers mat - tem Flim - mern Gei - ster, El - fen, stellt euch ein!

pp e leggiero

Tan - zet in den bun - ten Zim - mern man - chen leich - ten Rin - gel - reihn! Singt nach

Tan - zet in den bun - ten Zim - mern man - chen leich - ten Rin - gel - reihn! Singt nach

pp

sei - ner Lie - der Wei - se, sin - - get hü - p - fet lo - se, lei - se, bei des Feu - - ers

sei - ner Lie - der Wei - se, sin - - get hü - p - fet lo - se, lei - se, bei des Feu - - ers

mat - tem Flim - mern, Gei - ster, El - fen, stellt euch ein. Singt nach sei - ner Lie - der

mat - tem Flim - mern, Gei - ster, El - fen, stellt euch ein. Singt nach sei - ner Lie - der

Wei - se, sin - get, hü - pfet, lo - se, lei - se. Bei des Feu - ers mat - tem Flim - mern

Wei - se, sin - get, hü - pfet, lo - se, lei - se. Bei des Feu - ers mat - tem Flim - mern

Gei - ster, El - fen, stellt euch ein. lei - se, lei - se stellt euch ein!

Gei - ster, El - fen, stellt euch ein. lei - se, lei - se stellt euch ein!

1010

pp

mat - tem Flim - mern, Gei - ster, El - fen, stellt euch ein. Singt nach sei - ner Lie - der

mat - tem Flim - mern, Gei - ster, El - fen, stellt euch ein. Singt nach sei - ner Lie - der

Wei - se, sin - get, hü - pfet, lo - se, lei - se. Bei des Feu - ers mat - tem Flim - mern

Wei - se, sin - get, hü - pfet, lo - se, lei - se. Bei des Feu - ers mat - tem Flim - mern

Gei - ster, El - fen, stellt euch ein, lei - se, lei - se stellt euch ein!

Gei - ster, El - fen, stellt euch ein, lei - se, lei - se stellt euch ein!

per ELFE Solo.

Wir - belt mir mit zar - ter Kunst ei - ne Not' auf je - des Wort; Hand in

The first system consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on two bass clef staves. The vocal line begins with the lyrics 'Wir - belt mir mit zar - ter Kunst ei - ne Not' auf je - des Wort; Hand in'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand.

Hand, mit Fee - en - gunst, singt, und seg - net die - sen Ort. CHOR. Singt, und seg - net
Singt, und seg - net

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'Hand, mit Fee - en - gunst, singt, und seg - net die - sen Ort. CHOR. Singt, und seg - net' and 'Singt, und seg - net'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Solo.
die - sen Ort! Hand, in Hand mit Fee - en - gunst, singt und seg - net die - sen Ort!
die - sen Ort!

The third system features a solo vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'die - sen Ort! Hand, in Hand mit Fee - en - gunst, singt und seg - net die - sen Ort!' and 'die - sen Ort!'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

1^{te} ELFE Solo.

Wir, belt mir mit zarter Kunst ei - ne Not' auf je - des Wort; Hand in Hand mit Fe - en - gunst, singt und seg - net

Solo.

die - sen Ort. SINGT, und seg - net die - sen Ort! Hand in Hand, mit Fe - en - gunst, singt und seg - net die - sen Ort,

Singt, und seg - net die - sen Ort!

SECONDO.

Hand in Hand, mit Fe - en - gunst, singt, und seg - net die - sen Ort. Hand in

Hand, mit Fe - en - gunst, singt und seg - net die - sen Ort.

Singt, und seg - - net, und seg - - net, und seg - net die - sen

7040

Detailed description: The page contains three systems of musical notation. Each system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The first system has two vocal parts. The second system has one vocal part. The third system has one vocal part. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The lyrics are in German and describe a scene of people joining hands and singing.

PRIMO.

Hand in Hand, mit Fee-en - gunst, singt, und seg-net diesen Ort, Hand in Hand, mit Fee-en - gunst, singt

und seg-net die-sen Ort, singt, und seg - net, und seg - net, und segnet diesen

1 1 2 3

The musical score is written for a voice part (PRIMO) and piano accompaniment. It consists of three systems of staves. The first system has a vocal line and a piano accompaniment. The second system has a vocal line and a piano accompaniment. The third system has a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment features a prominent bass line with a triplet of eighth notes in the final measure of the second system.

SECONDO.

Ort.
Solo

CHOR. Bei des Feu - ers mat - tem Flim - mern, Gei - ster, El - fen, stellt euch ein! Tan - zel
Bei des Feu - ers mat - tem Flim - mern, Gei - ster, El - fen, stellt euch ein! Tan - zel

in den hun - ten Zim - mern man - chen leich - ten Rin - gel - reihu! Singt nach sei - ner
in den hun - ten Zim - mern man - chen leich - ten Rin - gel - reihu! Singt nach sei - ner

Lie - der Wei - se, sin - get, hü - pfet, lo - se, lei - se, lo - se, lei - se,
Lie - der Wei - se, sin - get, hü - pfet, lo - se, lei - se, lo - se, lei - se,

sempre pp

8 70 10

PRIMO.

111

Oct.
CHOR Bei des Fe - ers mal - tem Flim - mern, Gei - ster, El - fen, stellt euch ein! Tan - zet

Bei des Feu - ers mal - tem Flim - mern, Gei - ster, El - fen, stellt euch ein! Tan - zet

in den hun - ten Zim - mern man - chen leich - ten Rin - gel - reihn! Singt nach sei - ner

in den hun - ten Zim - mern man - chen leich - ten Rin - gel - reihn! Singt nach sei - ner

Lie - der Wei - se, sin - get, hü - pfet, lo - se, lei - se, lo - se, lei - se,

Lie - der Wei - se, sin - get, hü - pfet, lo - se, lei - se, lo - se, lei - se,

sempre pp

7040

lo - se, lei - - - se, lo - se, lei - se, lo - se, lei - - -

lei - - - se, lo - se, lei - se, lei - - -

- - - se! lo - se, lei - - - se!

se! lei - se, lei - - -

OBE. Nun bis Tages Wiederkehr!
Elfen schwärmt im Haus umher!

un poco riten.

Kommt zum besten Brantbett hin,
Dass es Heil durch uns gewinn!

Das Geschlecht, entsprossen dort,
Sei gesegnet immerfort;

Jedes dieser Paare sei
Ewiglich im Lieben tren;

Ihr Geschlecht soll nimmer schänden die Natur mit

dim.

Feindes Händen, und mit Zeichen schlimmer Art, Muttermal und Hasenscharf, werde durch des Himmels Zorn ihnen nie ein Kind gebor'n - *pp*

pp

lo - se, lei - se! lo - se, lei - se, lo - se, lei -

se! lo - se, lei - se!

p lo - se, lei - se!

p

OBE.
Nun bis Tages Wiederkehr
Elfen schwärmt im Haus um
her.

un poco ritard.

Kommt zum besten Brautbett hin, Das Geschlecht entsprossen dort, Jedes dieser Paare sei Ihr Geschlecht soll nimmer schänden die Natur mit
Dass es Heil durch uns gewinn! Sei gesegnet immerfort; Ewiglich im Lieben treu!

pp Feindes Händen und mit Zeichen schlimmer Art, Muttermal und Hasenschart, *dolce* werde durch des Himmels Zorn ihnen nie ein Kind geboren— *pp*

SECONDO.

OBERON. Elfen, sprengt durch's ganze Haus Tropfen heil'gen Wunderthau's. Jedes Zimmer, jeden Saal weihet und segnet allzumal. Friede sei in diesem Schloss,

Tempo 1^o All^o molto.

CHOR. Sop. Nun ge - nung, fort im Sprung, trefft ihn in der Däm - me - rung!
 Alt. Nun ge - nung, fort im Sprung, trefft ihn in der Däm - me - rung!

Tempo 1^o All^o molto.

und sein Herr ein Glücksgenoss! Nun genug, fort im Sprung!
 Trefft mich in der Dämmerung!

(Alle verschwinden.)
 Droll tritt vor.

DROLL. Wenn wir Schatten euch beleidigt,
 O so glaubt - und wohl vertheidigt
 Sind wir dann! - ihr Alle schier
 Habet nur geschlummert hier,
 Und geschaut in Nachtgesichten
 Eures eignen Hirnes Dichten.
 Wollt ihr diesen Kindertand,

Der wie leere Träume schwand,
 Liebe Herrn, nicht gar verschmäht,
 Sollt ihr bald was Bessres sehn.
 Wenn wir bösem Schlangenzischen
 Unverdienter Weis' entwischen,
 So verheisst auf Ehre

Schelm zu heissen willig, wenn dies nicht geschieht, wie billig. Nun gute Nacht! Das Spiel zu enden, begrüsst uns mit gewognen Händen!

OBERON. Elfen, sprengt durch's ganze Haus Tropfen heiligen Wunderthau's. Jedes Zimmer, jeden Saal weihet und segnet allzumal. Friede sei in diesem Schloss,

Tempo !? All? molto.

CHOR
Sop. Nun ge-nung, fort im Sprung, trefft ihn in der Däm-me-rung!
Alt. Nun ge-nung, fort im Sprung, trefft ihn in der Däm-me-rung!

Tempo !? All? molto.

und sein Herr ein Glücksgenoss! Nun genug, fort im Sprung!
Trefft mich in der Dämmerung!

(Alle verschwinden
Droll tritt vor.)
DROLL. Wenn wir Schatten euch beleidigt,
O so glaubt und wohl vertheidigt
Sind wir dann! — ihr Alle schier
Habet nur geschlummert hier,
Und geschaut in Nachtgesichten
Eures eignen Hirnes Dichten,
Wollt ihr diesen Kindertand,

Der wie leere Träume schwand,
Liebe Herrn, nicht gar verschmäht,
Sollt ihr bald was Besseres sehn,
Wenn wir bösem Schlangenzischen Droll bald euch unsres Dankes Zoll, ist ein
Unverdienter Weis' entwischen
So verheisst auf Ehre

Schelm zu heissen willig, wenn dies nicht geschieht, wie billig. Nun gute Nacht! Das Spiel zu enden, begrüsst uns mit gewogenen Händen!

